

RIVENDITORE
DEALER
HÄNDLER
DETAILLANT
REVENDEDOR
ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР

DATA DI PRODUZIONE
DATE OF PRODUCTION
PRODUKTIONSdatum
DATE DE PRODUCTION
FECHA DE PRODUCCIÒN
ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

DATA DI VENDITA
DATE OF PURCHASE
KAUFDATUM
DATE DE VENTE
FECHA DE VENTA
ДАТА ПОКУПКИ



TECH RAIN S.R.L.
28045 INVORIO (NO) - ITALY - VIA ALTOVERGANTE, 33
TEL. +39.0322.255.391 - FAX. +39.0322.255.442
WWW.RUBINETTERIA-LATORRE.IT
E-MAIL: INFO@RUBINETTERIA-LATORRE.IT



GARANZIA • GUARANTEE • GARANTIE • GARANTIE • GARANTÍA • ГАРАНТИЯ

tech rain srl

www.rubinetteria-latorre.it

info@rubinetteria-latorre.it

+39.0322.255.391

+39.0322.255.442

IT

TECH RAIN SRL GARANTISCE, NEL RISPETTO DELLE NORME VIGENTI, I SUOI PRODOTTI A MARCHIO TENDER RAIN E LA TORRE. TALE GARANZIA HA UNA DURATA DI 24 MESI, A PARTIRE DALLA DATA RIPORTATA SUL RETRO DELLA STESSA PRESENTANDO QUESTA CEDOLA UNITAMENTE ALLA FATTURA DI ACQUISTO, TECH RAIN SRL, OLTRE ALLA GARANZIA DI LEGGE, OFFRE UNA GARANZIA ADDIZIONALE SULLA RUBINETTERIA PER IMPIANTI SANITARI PORTANDO LA DURATA COMPLESSIVA DELLA GARANZIA (COMPRESA LA GARANZIA DI LEGGE) A 5 ANNI.

COPERTI DA GARANZIA SONO:

- LE PARTI FUNZIONALI (VITONI E CARTUCCE)
- LE SUPERFICI CROMATE LUCIDE

NON COPERTI IN OGNI CASO:

- LE SUPERFICI DIVERSE DAL CROMO LUCIDO
- GLI ACCESSORI (ES: FLESSIBILI, DOCCETTE, SCARICHI)
- COMPONENTI SOGGETTI A LOGORIO O DETERIORAMENTO (AERATORI- O RING ETC)
- DANNI DERIVATI DA CALCARE O CALCINACCI NELLE TUBATURE.
- DANNI DERIVATI DALL'USO DI RICAMBI NON ORIGINALI DEL PRODUTTORE
- DANNI DOVUTI A INFLUENZE CHIMICHE, ELETTRO-CHIMICHE, ELETTRICHE
- NON COPERTI DA GARANZIA SONO ALTRESÌ QUEI DANNI AI PRODOTTI IMPUTABILI AD UN MONTAGGIO ESEGUITO NON A REGOLA D'ARTE O ALL' INOSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PER LA CURA (COME DA ALLEGATO ID042017) E UTILIZZO INAPPROPRIATO O NON CORRETTO

SPETTA AL CLIENTE EVENTUALMENTE DIMOSTRARE CHE IL VENDITORE HA L'OBLIGO DI INVIARE UN COMPONENTE O UNA SOSTITUZIONE IN GARANZIA. TECH RAIN SRL AVRÀ LA FACOLTÀ DI FORNIRE PEZZI DI RICAMBIO DELLA STESSA QUALITÀ OPPURE DI SOSTITUIRE L' ARTICOLO CON UN PRODOTTO EQUIVALENTE. TECH RAIN SRL NON È TENUTA AD ESEGUIRE ALCUN TIPO DI LAVORI DI INSTALLAZIONE NÉ AD EFFETTUARE PAGAMENTI CHE VADANO OLTRE LA SOSTITUZIONE DEI PEZZI DIFETTOSI.

IN CASO DI CONTESTAZIONE, È NECESSARIO RESTITUIRE IL PRODOTTO:

- DEBITAMENTE IMBALLATO
- FORNITO DI PROVA D'ACQUISTO (FATTURA, SCONTRINO, ETC)
- TAGLIANDO DI CONTROLLO, CON SPECIFICA DEL TIPO DI DIFETTO

EN

TECH RAIN SRL, ITALY, PROVIDES WARRANTY FOR ITS PRODUCTS UNDER LA TORRE AND TENDER RAIN BRANDS IN ACCORDANCE WITH ITS STATUTORY OBLIGATIONS.

THE TERM OF WARRANTY IS 24 MONTHS, CALCULATED FROM THE DATE SHOWN ON THE BACK OF THIS WARRANTY LEAFLET.

TECH RAIN SRL PROVIDES AN ADDITIONAL WARRANTY TO THE ONE REQUIRED BY LAW UPON SUBMISSION OF THIS COUPON WITH THE PURCHASE INVOICE, THUS EXTENDING THE DURATION OF THE GUARANTEE TO 5 YEARS (INCLUDING THE LAW GUARANTEE).

WARRANTY COVERS:

- FUNCTIONAL COMPONENTS (CARTRIDGE AND/OR SPINDLE MECHANISM)
- POLISHED CHROME SURFACES

WARRANTY DOES NOT COVER:

- FINISHING OTHER THAN POLISHED CHROME
- ACCESSORIES (LIKE FLEXIBLE HOSES, HAND - SHOWERS, WASTES)
- COMPONENTS SUBJECT TO WEARING
- DAMAGES CAUSED BY LIMESCALE OR RUBBLE IN THE PIPES
- DAMAGE RESULTING FROM THE USE OF NON-ORIGINAL SPARE PARTS
- DAMAGE DUE TO CHEMICAL, ELECTRO-CHEMICAL, ELECTRICAL INFLUENCES
- DAMAGES TO PRODUCTS CAUSED BY IMPROPER ASSEMBLY OR BY FAILURE TO OBSERVE THE ENCLOSED CARE INSTRUCTIONS ID042017 ARE NOT COVERED BY THIS WARRANTY.

IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE BUYER TO DEMONSTRATE THAT THESE EXCLUSIONS ARE NOT APPLICABLE AND THAT THE WARRANTY APPLIES. IT WILL BE AT DISCRETION OF TECH RAIN SRL EITHER TO SUPPLY A COMPLETE FITTING IN REPLACEMENT, OR TO PROVIDE REPLACEMENT PARTS OF EQUAL VALUE.

TECH RAIN SRL WILL NOT UNDERTAKE NOR RE-FUND ANY INSTALLATION WORK, NOR MAKE ANY PAYMENTS RESULTING FROM THIS EXCHANGE SERVICE.

IN CASE OF CLAIM, THE PRODUCT MUST BE RETURNED:

- DULY PACKAGED
- SUPPLIED WITH PROOF OF PURCHASE (INVOICE, RECEIPT, ETC)
- CHECK COUPON, SPECIFYING THE TYPE OF DEFECT

DE

TECH RAIN SRL, ITALIEN, GARANTIIRT IHNN, DASS DIE GELIEFERTEN TENDER RAIN UND LA TORRE BAD- ODER KÜCHENARMATUREN IN VOLLSTÄNDIGER ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN STEHEN. DIE GESETZLICHE GARANTIEFRIST BETRÄGT 24 MONATEN, AB DEM DATUM, DER AUF DER RÜCKSEITE AUFGEGBEN IST. VORLIEGEN DIESES GUTSCHEINS MIT DER KAUFRECHNUNG, TECH RAIN SRL, DIE GESETZGARANTIE BIETET EINE ZUSÄTZLICHE GEWÄHRLEISTUNG FÜR DIE PRODUKTE, WENN DIE GESAMTDAUER DER GARANTIE (EINSCHLIESSLICH DER GEWÄHRLEISTUNG) AUF 5 JAHRE GEWÄHRLEISTET WIRD. ZUSÄTZLICH ZU DEN GESETZLICHEN VORGABEN BIETET TECH RAIN SRL, UNTER VORLAGE DIESER GARANTIEKARTE UND DES KAUFBELEGES, FOLGENDE WEITERE LEISTUNGEN AN.

GARANTIEVORAUSSETZUNGEN:

- FUNKTIONSFÄHIGE KOMponentEN (KARTUSCHEN UND VENTILoBERTEILE)
- GLÄNZENDE CHROMoBERFLÄCHEN

VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN SIND:

- ANDRERE oBERFLÄCHENGESTALTUNGEN ALS GLÄNZENDES CHROM
- ZUBEHÖR (WIE FLEXIBLE SCHLÄUCHE, HANDBRAUSEN UND ABLAUFVENTILE)
- VERSCHLEISSTEILE
- SCHÄDEN DURCH KALK ODER SCHUTT IN DEN ROHREN.
- SCHÄDEN, DIE DURCH DIE VERWENDUNG VON NICHT oRIGINALEN ERSATZTEILEN DURCH DEN HERSTELLER VERURSACHT WURDEN.
- SCHÄDEN DURCH CHEMISCHE, ELEKTROCHEMISCHE UND ELEKTRISCHE EINFLÜSSE
- SCHÄDEN, DIE DURCH UNSACHGEMÄSSE HANDHABUNG ODER DURCH NICHTBEACHTUNG DER
- BEIGELEGTEn INSTRUKTIONEN UND PFLEGEANLEITUNGEN ENTSTANDEN SIND, SIND NICHT IN DER GARANTIE INGESCLOSSEN ID042017

ES LIEGT IN DER VERANTWORTUNG DES KÄUFERS NACHZUWEISEN, DASS DER SCHADEN NICHT DURCH EINE DER VORGENANNTEn AUSNAHMEN HERVORGERUFEN WURDE, BEVOR EINE GARANTIELEISTUNG IN ANSPRUCH GENOMMEN WERDEN KANN.

DER AUSTAUSCH DER KOMPLETTEN AUSSTATTUNG GEGEN EINE GLEICHWERTIGE AUSSTATTUNG ODER DER AUSTAUSCH EINZELNER TEILE LIEGT IM ERMESSEN VON TECH RAIN SRL.

TECH RAIN SRL WIRD KEINER KOSTENÜBERNAHME FÜR EINBAUARBEITEN ZUSTIMMEN ODER SONSTIGE KOSTEN EINES AUSTAUSCHS TRAGEN.

IM STREITFALL MUSS DAS PRODUKT ZURÜCKGESANDT WERDEN:

- oRDNUNGSGEMÄß VERPACKT;
- LIEFERUNG MIT KAUFBELEG (RECHNUNG, QUITTUNG USW.);
- ÜBERPRÜFEN SIE DEN COUPON UND GEBEN SIE DIE ART DES FEHLERS AN

FR

TECH RAIN SRL GARANTIT CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS EN VIGUEUR, SES PRODUITS A MARQUE TENDER RAIN ET LA TORRE POUR UNE DURÉE DE 24 MOIS, DE LA DATE INDIQUEE AU REVERS DE LA MEME. EN PRÉSENTANT CE COUPON AVEC FACTURE D'ACHAT, TECH RAIN SRL OFFRE UNE GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE POUR UNE COUVERTURE TOTALE DE 5 ANS (GARANTIE DE DROIT INCLUS)

COUVERTS PAR LA GARANTIE:

- MÉCANISMES oUVRAGE ET DÉRIVATION (CARTOUCHES)
- SURFACES EN CHROME POLI

NON COUVERTS EN AUCUN CAS:

- FINITIONS DIFFÉRENTS DU CHROME
- ACCESSOIRES (ES: FLEXIBLE, DOUCHES, ÉCHAPPEMENT)
- COMPOSANTS SUJETS À DÉTÉRIORATION NORMALE
- DOMMAGES CAUSÉS PAR LE TARTRE OU LES GRAVATS DANS LES TUYAUX.
- LES DOMMAGES RESULTANT DE L'UTILISATION DE PIÉCES DE RECHANGE NON oRIGNALES.
- DOMMAGES DUS A DES INFLUENCES CHIMIQUES, ELEKTROCHIMIQUES, ELEKTRISQUES
- ÉGALEMENT ON NE COMPREND PAS LES DOMMAGES RÉsULTANTS D'UN INSTALLATION IMPROPRE OU CAUSÉS DE LA NON OBSERVANCE DES INSTRUCTIONS DE MANUTENTIONS (VOIR ANNEXE ID042017) ET AUTREMENT PAR UNE UTILISASION NON CORRECTE OU INAPPROPRIEE

IL EST POUR LE CLIENT À DÉMONSTRER LE DROIT À LA GARANTIE.

TECH RAIN SRL AURA LE DROIT D'ENVOYER DES PIÉCES DE RECHANGE COMPLÈTES OU BIEN LES ÉLÉMENTS NÉCESSAIRES; TECH RAIN SRL NE DOIT EFFECTUER AUCUN TYPE DE TRAVAIL NI COUVRIr AUCUN CoûT ALLANT AU-DELA DE L'ENVOI DU REMPLACEMENT DES PIÉCES DÉFECTUEUSES.

EN CAS DE RECLAMATION, LE PRODUIT DOIT ETRE RETOURNE:

- DUMENT EMBALLE
- FOURNI AVEC UNE PREUVE D'ACHAT (FACTURE, REÇU, ETC.)
- CHEQUE COUPON, SPECIFIANT LE TYPE DE DEFaUT

ES

LA FIRMA TECH RAIN SRL ASEGURA, SU PRODUCCIÓN A MARCA TENDER RAIN Y LA TORRE DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS VIGENTES. ESTA GARANTÍA TIENE UNA DURACIÓN DE 24 MESES, A PARTIR DE LA FECHA QUE SE ENCUENTRA EN EL REDEDOR DE ESTA FICHA . CON PRESENTACIÓN DE ESTE CUPÓN JUNTO A LA FACTURA DE COMPRA, TECH RAIN SRL, ADEMÁS DE LA GARANTÍA LEGAL, OFRECE UNA GARANTÍA ADICIONAL A CUBRIR EL FUNCIONAMIENTO DE LOS PRODUCTOS DURANTE 5 AÑOS (INCLUIDO LA GARANTIA LEGAL).

CUBIERTOS POR LA GARANTÍA SON:

- LAS PARTES FUNCIONALES (CARTUCHOS Y INVERSORES)
- SUPERFICIES EN CROMO PULIDO

NO SE INCLUYEN EN TODO CASO:

- LAS SUPERFICIES DIFERENTES DE CROMO
- ACCESORIOS (POR EJEMPLO, MANGUERAS, DUCHAS DE MANO, DRENAJES)
- COMPONENTES SUJETAS AL DESGASTE O DETERIORO
- DAÑOS CAUSADOS POR ESCAMAS O ESCOMBROS EN TUBERÍAS.
- DAÑOS RESULTANTES DEL USO DE REPUESTOS NO oRIGNALES.
- DAÑOS DEBIDOS A INFLUENCIAS QUÍMICAS, ELEKTROQUÍMICAS, ELÉCTRICAS.
- NO CUBIERTOS POR LA GARANTÍA SON TAMBIÉN LOS DAÑOS A LOS GRIFOS DEBIDO A UN MONTAJE REALIZADO NO DE MANERA PROFESIONAL, O SIN SEGUIR LAS 'INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO (COMO EL ADJUNTO ID042017)

EL CLIENTE TIENE QUE PROBAR QUE EL VENDEDOR TIENE LA oBLIGACIÓN DE ENVIAR UN COMPONENTE O UN PRODUCTO EN GARANTÍA.

TECH RAIN SRL TENDRÁ EL DERECHO DE ENVIAR PARTES DE RECAMBIO O REEMPLAZAR LOS GRIFOS COMPLETOS; TECH RAIN SRL NO SE HACE CARGO DE CUALQUIER TIPO DE TRABAJO DE INSTALACIÓN O GASTES QUE VAYAN ADEMÁS DE ENVIAR SUSTITUCIÓN DE LAS PIEZAS DEFECTUOSAS.

EN CASO DE RECLAMACION , EL PRODUCTO DEBERÁ SER DEVUELTO:

- DEBIDAMENTE EMPAQUETADO
- PROVIStO DE COMPROBANTE DE COMPRA (FACTURA, RECIBO, ETC.)
- CHEQUE DE CUPÓN, ESPECIFICANDO EL PROBLEMA

RU

TECH RAIN srl ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ГАРАНТИЮ НА ПРОДУКЦИЮ, В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМИ ЗАКОНАМИ.

ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ИМЕЕТ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ 24 МЕСЯЦЕВ, ОТ ДАТЫ ПОСТАВКИ ПРИОБРЕТАЕМОГО ТОВАРА.

С ЭТИМ ГАРАНТИЙНЫМ КУПОНОМ И С ЧЕКОМ ПОКУПКИ TECH RAIN srl ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ГАРАНТИЮ СВЕРХ ГАРАГНТИИ ПРЕДУСМОТРЕННОЙ ЗАКОНОМ.

ГАРАНТИЯ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЧАСТИ (КРАНБУКСЫ И КАРТРИДЖИ)
- ГЛЯНЦЕВЫЕ ХРОМИРОВАННЫЕ ПОКРЫТИЯ

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ НА ВСЕ:

- ОСТАЛЬНЫЕ ПОКРЫТИЯ КРОМЕ ХРОМИРОВАННЫХ
- АКССЕУАРЫ (НАПРИМЕР: ГИБКИЙ ШЛАНГ, ДУШЕВЫЕ ЛЕЙКИ И ДОННЫЕ КЛАПАНЫ)
- ГАРАНТИЯ ТАКЖЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ В СЛУЧАЕ ДЕФЕКТОВ ВЫЗВАННЫХ НЕПРАВИЛЬНЫМ МОНТАЖОМ ИЛИ НЕ СОБЛЮДЕНИЕМ ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ, ВЛОЖЕННОЙ В КОРОБКУ С ПРОДУКЦИЕЙ ID042017.

В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ КЛИЕНТУ СЛЕДУЕТ ПРЕДЪЯВИТЬ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА О НЕОБХОДИМОСТИ ЗАМЕНЫ ТОВАРА ПО ГАРАНТИИ.

TECH RAIN srl ИМЕЕТ ПРАВО ПРЕДОСТАВЛЯТЬ ЗАПЧАСТИ ТАКОГО ЖЕ КАЧЕСТВА, ИЛИ ЗАМЕНИТЬ ЦЕЛОЕ ИЗДЕЛИЕ ЭКВИВАЛЕНТНЫМ ТОВАРОМ.

TECH RAIN srl НЕ ОБЯЗАНО ОПЛАЧИВАТЬ ЗАТРАТЫ МОНТАЖА И СОВЕРШАТЬ ИНЫЕ ОПЛАТЫ ВНЕ РАМОК БЕСПЛАТНОЙ ЗАМЕНЫ ТОВАРА ИЛИ ЕГО ДЕТАЛЕЙ.

ОБЩИЙ СРОК ГАРАНТИ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ПО ЗАКОНУ, РАВЕН 5 ЛЕТ.